



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สหภาพรัฐสภา	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๒๒ มีนาคม ๒๕๖๔		
หัวข้อข่าว	สตรีในการเมืองประเทศนิวซีแลนด์: พวกเขา กำลังทำในสิ่งที่ถูกต้อง		



นางจาซินดา อาร์เดิร์น นายกรัฐมนตรีนิวซีแลนด์

ประเทศนิวซีแลนด์ถือเป็นประเทศแรกในโลกที่ผู้หญิงชนะการเลือกตั้งและกลายเป็นผู้นำของความเสมอภาคทางเพศในทางการเมือง

จากผลการเลือกตั้งในเดือนตุลาคม ๒๕๖๓ นายกรัฐมนตรีจาซินดา อาร์เดิร์น (Jacinda Ardern) เป็นผู้นำรัฐบาลที่มีความหลากหลายมากที่สุดในประวัติศาสตร์ของนิวซีแลนด์ ซึ่งในปัจจุบัน รัฐสภานิวซีแลนด์ประกอบด้วยสมาชิกสภาที่เป็นสตรี จากกลุ่มคนผิวสี กลุ่มที่มีความหลากหลายทางเพศ และชนเผ่าจำนวนมากมากขึ้นกว่าในอดีต ความหลากหลายดังกล่าวนี้ยังสะท้อนให้เห็นจากคณะรัฐมนตรีจำนวนทั้งสิ้น ๒๐ คน ซึ่งเป็นสตรี ๘ คน จากชนเผ่าเมารี ๕ คน จากตัวแทนประเทศหมู่เกาะแปซิฟิก ๓ คน และจากกลุ่มที่มีความหลากหลายทางเพศอีก ๓ คน ดังนั้น จึงถือได้ว่า ในประเทศนิวซีแลนด์ ฝ่ายรัฐบาลเป็นตัวแทนของความหลากหลายในสังคมและปูทางให้ประเทศอื่น ๆ ได้ปฏิบัติตาม

สมาชิกสภาสตรี

การเลือกตั้งครั้งล่าสุดถือเป็นครั้งแรกในประวัติศาสตร์ในการเมืองนิวซีแลนด์ที่มีผู้สมัครชิงตำแหน่งนายกรัฐมนตรีจากพรรคการเมืองใหญ่สองพรรคที่เป็นสตรี ส่งผลให้ประเทศนิวซีแลนด์ติดห้าอันดับแรกในโลกที่มีสมาชิกสภาสตรีมากที่สุด คิดเป็นร้อยละ ๔๘.๓ เพิ่มขึ้นร้อยละ ๑๐ ตั้งแต่การเลือกตั้งครั้งที่แล้ว

ความก้าวหน้าในเรื่องดังกล่าวถือเป็นจุดสุดยอดของความพยายามอย่างมุ่งมั่นที่เกิดขึ้นตั้งแต่ปี ๒๕๓๖ เมื่อครั้งที่นิวซีแลนด์เป็นประเทศแรกในโลกที่ผู้หญิงชนะการเลือกตั้ง หลักการของความเสมอภาคสำหรับทุกคน

ปรากฏอยู่ในกฎหมายของประเทศ ในขณะที่ยังคงดำเนินการเพื่อให้เป็นตัวอย่างเชิงบวกอย่างต่อเนื่องในด้านสิทธิสตรี

รัฐสภานิวซีแลนด์มีกลุ่มสมาชิกรัฐสภาสตรีจากพรรคต่าง ๆ ที่ทำงานร่วมกันเพื่อส่งเสริมการเป็นตัวแทนของผู้หญิงในประเทศและเป็นกระบอกเสียงทางการเมือง และมีการจัดตั้งห้องสิทธิทางการเมืองของสตรีในรัฐสภาขึ้นด้วยเช่นกัน

สมาชิกรัฐสภาชนพื้นเมือง

ในปัจจุบัน ประชาชนในประเทศนิวซีแลนด์ร้อยละ ๑๖.๕ เป็นชนเผ่าเมารี และอีกร้อยละ ๘ มาจากประเทศหมู่เกาะแปซิฟิก มีรัฐมนตรีที่เป็นชนพื้นเมืองในรัฐบาลของนายกรัฐมนตรีจาซินดาอยู่ในจำนวนที่สูง นั่นคือ เป็นชาวเมารีร้อยละ ๒๕ และชาวเกาะแปซิฟิกร้อยละ ๑๕ ตามลำดับ นอกจากนี้ นางนาเนาเนีย มาฮูตา (Nanaia Mahuta) เป็นสตรีชนพื้นเมืองชาวเมารีคนแรกในประวัติศาสตร์ของนิวซีแลนด์ที่ได้รับตำแหน่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ นอกจากนี้ เมื่อสี่ปีที่แล้ว นางนาเนาเนียยังได้สักรอยสักโมโก คาอูว (Moko Kauae) บนคางและริมฝีปากของตนตามประเพณีของชนเผ่าเมารี ถือเป็นสมาชิกรัฐสภาสตรีคนแรกที่มีรอยสักแบบชนเผ่าในขณะที่ดำรงตำแหน่งทางการเมือง

สมาชิกรัฐสภาที่มีความหลากหลายทางเพศ

ย้อนกลับไปในเดือนกุมภาพันธ์ ๒๕๖๑ ซึ่งเป็นการดำรงตำแหน่งนายกรัฐมนตรีครั้งแรก นางจาซินดา เป็นนายกรัฐมนตรีนิวซีแลนด์คนแรกที่ร่วมเฉลิมฉลองพาเหรดชาวเกย์ ร่วมกับประชาชนอีก ๒๕,๐๐๐ คนที่สนับสนุนเพศทางเลือก (LGBTQ+) ทั้งนี้ จากการสำรวจทางสังคมแห่งชาติในปี ๒๕๖๑ พบว่า ชาวนิวซีแลนด์ ร้อยละ ๓.๕ แสดงตนเป็นเพศทางเลือก นอกจากนี้ จำนวนรัฐมนตรีที่เป็นเพศทางเลือกในรัฐบาลของนางจาซินดา คิดเป็นร้อยละ ๑๕ ของจำนวนรัฐมนตรีทั้งหมด โดยนายแกรนท์ โรเบิร์ตสัน (Grant Robertson) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังในรัฐบาลชุดแรกของนางจาซินดา ผู้ซึ่งดำรงตำแหน่งรองนายกรัฐมนตรีในรัฐบาลชุดปัจจุบัน เป็นรัฐมนตรีคนแรกที่เปิดตัวว่าเป็นเกย์

ยุวมติชิกรัฐสภาในคณะรัฐมนตรี

คณะรัฐมนตรีชุดใหม่ของนางจาซินดามีอายุน้อยลงกว่าเดิมสามปีครึ่ง และในปัจจุบันนางจาซินดามีใช้ยุวมติชิกรัฐสภาที่อายุน้อยที่สุดอีกต่อไป โดยอายุเฉลี่ยของคณะรัฐมนตรีอยู่ที่ ๔๘.๖ ปีเมื่อเปรียบเทียบกับอายุเฉลี่ยในปี ๒๕๖๓ ที่ ๕๒.๘ ปี รัฐบาลชุดแรกของนางจาซินดาได้รับความชื่นชมเป็นอย่างมากว่าเป็นหนึ่งในการเปลี่ยนแปลงในช่วงอายุคน” ซึ่งเป็นผลมาจากการที่นางจาซินดาในขณะนั้นมีอายุเพียง ๓๗ ปีและเป็นยุวมติชิกรัฐสภาที่อายุน้อยที่สุด อีกทั้งยังเป็นประมุขของรัฐบาลที่เป็นเพศหญิงที่มีอายุน้อยที่สุดในโลกอีกด้วย ในปัจจุบันนางจาซินดาอายุ ๔๐ ปี ถือเป็นผู้มีอายุน้อยที่สุดลำดับที่ ๒ ในคณะรัฐมนตรี รองลงมาจากนางคิริ แอลเลน (Kiri Allan) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการอนุรักษ์วัย ๓๖ ปี นอกจากนี้ คณะรัฐมนตรีชุดใหม่จำนวน ๑๓ คนยังเป็นคนรุ่น “เจเนอเรชัน เอ็กซ์” (Generation X) ที่เกิดในช่วงปี พ.ศ. ๒๕๐๘-๒๕๒๓ อีกด้วย

ผลกระทบจากโรคโควิด-๑๙

ปัจจัยสำคัญที่ช่วยให้นางจาซินดา อาร์เดิร์น ชนะการเลือกตั้งได้รับคะแนนเสียงอย่างถล่มทลายเมื่อปี ๒๕๖๓ นั่นคือ การทำงานของรัฐบาลที่สามารถตอบสนองต่อการแพร่ระบาดของโรคโควิด-๑๙ ได้เป็นอย่างดี ทำให้นิวซีแลนด์เป็นประเทศเดียวในโลกที่ประกาศว่า เป้าหมายของประเทศคือการขจัดไวรัสโคโรนา มากกว่าที่จะเป็นการควบคุมมิให้เชื้อแพร่กระจายมากขึ้น ส่งผลให้นิวซีแลนด์เป็นประเทศแรกของโลกที่ประสบความสำเร็จในการขจัดเชื้อไวรัสโคโรนาได้

รัฐบาลของนางจาซินดา ยังได้ใช้แนวทางส่งเสริมรายได้กลุ่มประชากรที่มีความเปราะบางมากที่สุด ในสังคม โดยเฉพาะกลุ่มผู้หญิง เป็นจำนวน ๒.๘ พันล้านเหรียญดอลลาร์นิวซีแลนด์ เนื่องจากภาคการค้าและบริการของนิวซีแลนด์จ้างงานลูกจ้างผู้หญิงถึงร้อยละ ๖๐ และ ๗๐ ตามลำดับ และยังเป็นภาคที่ได้รับผลกระทบจากมาตรการปิดประเทศมากที่สุดด้วยเช่นกัน

โครงการดังกล่าวและโครงการทางการเงินอื่น ๆ ถือเป็นส่วนหนึ่งของการจัดสรรเงินงบประมาณเพื่อตอบสนองและฟื้นฟูจากการแพร่ระบาดของโรคโควิด-๑๙ จำนวน ๕๐ พันล้านเหรียญดอลลาร์นิวซีแลนด์ เพื่อตอบสนองต่อการระบาดของโรคโดยทันทีและเพื่อฟื้นฟูสภาพเศรษฐกิจในระยะยาวจากผลกระทบของการระบาดของโรค

คำสัญญาที่จะสร้างความเป็นอยู่ที่ดีให้เกิดขึ้น

ในปี ๒๕๖๒ เมื่อครั้งที่นางจาซินดา ดำรงตำแหน่งนายกรัฐมนตรีเป็นสมัยแรก รัฐบาลได้กำหนดศัพท์บัญญัติคำใหม่ในงบประมาณที่ได้ประกาศไว้ คือคำว่า งบประมาณเพื่อความเป็นอยู่ที่ดี ซึ่งถือเป็นคำสัญญาของรัฐบาลที่จะสร้างความเป็นอยู่ที่ดีให้แก่คนนิวซีแลนด์รุ่นปัจจุบันและคนรุ่นต่อ ๆ ไป และถือได้ว่านิวซีแลนด์เป็นประเทศแรกในโลกที่ให้ความสำคัญต่อความเป็นอยู่ที่ดีของประชาชนผ่านทางการจัดสรรงบประมาณ

นอกจากนี้ งบประมาณปี ๒๕๖๓ ได้จัดสรรงบประมาณจำนวน ๑.๖ พันล้านเหรียญดอลลาร์นิวซีแลนด์ สำหรับบริการสังคมภาครัฐและนอกภาครัฐเพื่อสนับสนุนการศึกษา การจ้างงานและการเกษียณ ซึ่งรวมถึงงบประมาณจำนวน ๑๘๓ ล้านเหรียญดอลลาร์นิวซีแลนด์สำหรับความช่วยเหลือผู้ประสบปัญหาความรุนแรงในครอบครัว ถือเป็นงบประมาณจำนวนมากที่สุดสำหรับการให้ความช่วยเหลือในเรื่องดังกล่าวในช่วงทศวรรษที่ผ่านมา

นายกรัฐมนตรีจาซินดา ได้กล่าวว่า “รัฐบาลได้ดำเนินงานผ่านทางมุมมองด้านความเป็นอยู่ที่ดีของประชาชน โดยคำนึงถึงความต้องการของชาวนิวซีแลนด์และสิ่งแวดล้อมควบคู่ไปกับเศรษฐกิจของประเทศ เริ่มต้นจากการจัดสรรงบประมาณเพื่อความเป็นอยู่ที่ดีของประชาชนในปี ๒๕๖๒ ซึ่งถือเป็นสิ่งที่ต่อรองมิได้ และถือเป็นสิ่งที่ครอบคลุมแนวทางการดำเนินงานของรัฐบาลในการพิจารณาดำเนินการในแต่ละเรื่อง และในการลงมือปฏิบัติในแต่ละครั้ง ไม่ว่าจะป็นในชีวิตประจำวันหรือในช่วงวิกฤติที่เกิดขึ้น”

การเปลี่ยนแปลงทางวัฒนธรรม

นายกรัฐมนตรีจาซินดา อาร์เดิร์น ถือเป็นสตรีคนแรกที่น่าลูกอ่อนมาเลี้ยงในที่ทำงาน โดยมีสมาชิกรัฐสภาอีกหนึ่งรายที่ต้องดูแลลูกอ่อนด้วยเช่นกัน ถือเป็นผู้ที่ทำให้เกิดกระแสการเปลี่ยนแปลงในการเลี้ยงดูบุตรแรกเกิดในห้องประชุมรัฐสภา และก่อให้เกิดแนวคิดที่เอื้อต่อการดูแลครอบครัวจากประธานสภาผู้แทนราษฎร ส่งผลให้เกิดการเปลี่ยนแปลงทางมุมมองของประชาชนและวัฒนธรรมทางการเมืองของนิวซีแลนด์ และยังส่งผลให้สตรีหันมาสนใจที่จะทำงานทางการเมืองมากขึ้นอีกด้วย

ที่มาของข่าว :	https://www.ipu.org/Women-in-politics-New-Zealand-what-they-are-doing-right
วันที่พิมพ์ :	๒๙ เมษายน ๒๕๖๔

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :
๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยที่เกี่ยวข้องกับรัฐสภาและสมาชิกรัฐสภา จากเว็บไซต์ของสหภาพรัฐสภา (IPU)
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับคำศัพท์เฉพาะทางและเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ จากเว็บไซต์ที่เกี่ยวข้องกับการเมืองประเทศนิวซีแลนด์ เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวปฐมพร รัชพลเมือง	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๑๓/๖๔
ผู้ทาน	นางสาวจิรกาญจน์ สงวนพวง นางสาวศิริสา ชลาชนานนท์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ